

BULLETIN DES LOIS  
D U  
ROYAUME DE WESTPHALIE.

---

1810.

---

N° 34.

---

Gesetz-Bulletin  
des  
Königreichs Westphalen.

---

Nro. 34.

---

Tome III. An 1810.

---



---

# BULLETIN DES LOIS.

N<sup>o</sup> 34.

---



---

(N<sup>o</sup> 119.) *BREVET d'invention et d'importation dans le Royaume, en date du 11 septembre 1810, accordé au Sieur de Puibusque pour l'impression sous couverte et sur couverte des dessins et peintures sur faïence et sur verre.*

JÉRÔME NAPOLÉON, PAR LA GRÂCE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

A tous présens et à venir; salut.

Le S<sup>r</sup>. de Puibusque Nous ayant fait exposer qu'il a découvert le moyen d'imprimer des dessins et peintures sous couverte, sur faïence fine et grossière et sur verre; que la société d'encouragement à Paris ayant fait examiner et vérifier sa découverte par des expériences, lui a donné des témoignages d'approbation et de bienveillance; qu'il est disposé à former en Westphalie un ou plusieurs établissemens, dans lesquels il ferait usage, soit de l'impression sous couverte dont il est l'inventeur, soit de l'impression sur couverte dont il serait le premier importateur dans notre Royaume; qu'à cet effet il désire obtenir un brevet d'invention et

---



---

# Gesetz = Bulletin.

Nro. 34.

---



---

(Nr. 119.) Königliches Erfindungs- und Einführungs-patent vom 11ten September 1810, welches dem Herrn von Puibusque für den Druck unter der Glasur und über der Glasur von Zeichnungen und Malereien auf Fayence und Glas ertheilt wird.

**Wir Hieronymus Napoleon,**  
von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

Allen Unsern freundlichen Gruss zuvor.

Nachdem der Herr von Puibusque Uns hat vorstellen lassen, daß er das Mittel, Zeichnungen und Malereien unter der Glasur auf feine und grobe Fayence und auf Glas zu drucken, erfunden hat; daß die Aufmunterungsgesellschaft (des Kunstfleisses) zu Paris, welche seine Erfindung durch angestellte Versuche hat prüfen und bewahrheiten lassen, ihm Beweise der Billigung und des Wohlwollens gegeben hat; daß er Willens ist, in Westphalen eine oder mehrere Anstalten zu errichten, in welchen er entweder vom Drucke unter der Glasur, dessen Erfinder er ist, oder vom Drucke über der Glasur, welche Kunst er zuerst in Unser Königreich bringen würde, Gebrauch machen werde; daß er zu dem Ende ein Erfindungs- und Einführungs-Patent zu erhalten

d'importation, qui lui assure pendant dix années le droit exclusif d'imprimer *sous couverte*, vendre et débiter dans tout le Royaume des faïences et verres, d'après les procédés dont il déclare être l'inventeur, et de débiter les mêmes objets fabriqués avec impression *sur couverte*, de laquelle il déclare être l'importateur ;

Nous avons conféré et, par ces présentes signées de notre main, conférons au Sr. *de Puibusque*, un brevet d'invention et d'importation, pour vendre et débiter exclusivement dans tout le Royaume, pendant l'espace de dix années; à compter de la date des présentes, des faïences et verres imprimés *sous couverte*, ou *dessus*, par les procédés dont il s'est déclaré l'inventeur ou l'importateur, et à l'effet, par lui et ses ayant-cause, de jouir des privilèges assurés par notre brevet, dans toute l'étendue de notre Royaume pendant l'espace déterminé; à la charge par l'impétrant de justifier à notre Ministre de l'Intérieur, dans un délai de dix-huit mois, de l'activité de ces établissemens, et d'en faire preuve chaque année sur la réquisition de notredit Ministre, à défaut de quoi le privilège accordé par les présentes cessera d'avoir son effet.

Faisons très-expresses inhibitions et défenses à qui que ce soit, de faire décorer des faïences fines ou grossières, ou verres, d'après les procédés de la gravure et de l'impression, soit en taille-douce, soit en stéréotype dessus ou dessous couverte, inventés ou importés par l'impétrant, sans le consentement dudit *de Puibusque*, à peine de saisie des

wünscht, durch welches ihm auf zehn Jahre das ausschließliche Recht zugesichert wird, die Fayence- und Glas-Waaren auf die Weise, deren Erfinder er zu seyn erklärt, unter der Glasur im ganzen Königreiche zu drucken, zu verkaufen und abzusehen, und dieselben Fabrikate auf der Glasur gedruckt, von welcher Kunst er der erste Einführer zu seyn erklärt, abzusehen ;

Haben Wir dem Herrn von Puibusque ein Erfindungs- und Einführungs-Patent verliehen, und verleihen ihm solches durch gegenwärtigen von Uns eigenhändig unterschriebenen Brief, damit derselbe das ausschließliche Recht habe, im ganzen Umfange des Königreichs, zehn Jahre lang, vom heutigen Tage an gerechnet, unter und über der Glasur auf die Weise, für deren Erfinder oder Einführer er sich ausgiebt, gedruckte Fayence und Gläser zu verkaufen und abzusehen, wie auch damit derselbe, oder dessen Nachfolger, die durch Unser Patent verliehenen Privilegien im ganzen Umfange Unseres Königreichs während des festgesetzten Zeitraumes genieße, unter der Verpflichtung von Seiten des Ansuchenden, Unserem Minister des Innern binnen einer Frist von achtzehn Monaten die Thätigkeit jener Anstalten nachzuweisen, und jedes Jahr, nach der Aufforderung Unseres gedachten Ministers, solches darzuthun; und im Falle, daß jenes nicht geschieht, soll das durch Gegenwärtiges zugestandene Privilegium aufhören, irgend eine Wirkung zu haben.

Es wird hiermit Jedermann nachdrücklich verboten, feine oder grobe Fayence, oder Glas, auf die von dem Ansuchenden erfundene oder in's Königreich gebrachte Weise zu äßen und zu drucken, weder mit Kupfern, noch mit Stereotypen, auf oder unter der Glasur, ohne Genehmigung des erwähnten Herrn von Puibusque, verziern zu lassen, bei Strafe

objets en contravention, dans les ateliers, fabriques ou magasins où lesdits objets seraient confectionnés ou exposés en vente, et de tous dommages et intérêts à dire d'experts.

Enjoignons à tous juges et officiers, sur ce requis, d'y tenir la main, à l'effet de quoi les présentes seront insérées au bulletin des lois.

Donné en notre château royal de Napoléonshöhe, le 11 septembre, an 1810, de notre règne le quatrième.

Signé, JÉROME NAPOLEON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

(N<sup>o</sup> 120.) DÉCRET ROYAL du 16 septembre 1810, qui met en activité de service trois mille Conscrits des départemens de l'Aller, de l'Elbe-Inférieur et du Nord.

JÉROME NAPOLEON, PAR LA GRACE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu les articles 53 de l'acte constitutionnel, et 3 du décret du 16 novembre 1809;

Vu aussi notre décret du 12 de ce mois;

Sur le rapport de notre Ministre de la guerre;

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit :

der Wegnahme der Contraventions: Gegenstände, welche in den Werkstätten, Fabriken oder Kaufläden, wo die gedachten Gegenstände etwa gefertigt oder zum Verkaufe ausgestellt worden, gefunden sind, und einer durch Sachverständige zu bestimmenden vollständigen Schadloshaltung.

Allen Richtern und Beamten, die dazu aufgefordert werden, geben Wir auf, hierüber zu wachen; und das gegenwärtige Patent soll zu dem Ende in das Gesetzbülletin eingerückt werden.

Gegeben in Unserem königlichen Schlosse zu Napoleonshöhe, am 11ten September 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

Unterschrieben, Graf von Fürstenstein.

(Nr. 120.) Königliches Decret vom 16ten September 1810, durch welches dreitausend Conscritte aus dem Aller-, Nieder-Elbe- und Nord-Departement in Dienstthätigkeit gesetzt werden.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französischer Prinz etc. etc.

haben, nach Ansicht des 53sten Artikels der Constitutionsurkunde, und des 3ten Artikels des Decrets vom 16ten November 1809; wie auch Unseres Decrets vom 12ten dieses Monats;

auf den Bericht Unseres Kriegsministers, verordnet und verordnen, wie folgt:

ART. 1<sup>er</sup>. Trois mille conscrits des départemens de l'Aller, de l'Elbe-Inférieur et du Nord, sont mis en activité de service; ils seront répartis conformément au tableau annexé au présent décret.

ART. 2. La répartition du contingent fixé pour chaque département, sera faite par chaque préfet entre les différens arrondissemens de sous-préfectures.

ART. 3. Le contingent fixé par le préfet pour chaque district sera réparti par le sous-préfet entre les divers cantons.

ART. 4. Les répartitions faites par les préfets et sous-préfets seront rendues publiques par voie d'impression.

ART. 5. Le nombre des hommes d'élite, et les époques du départ des contingens, en tout ou en partie, seront déterminés par notre Ministre de la guerre.

ART. 6. Un décret particulier fixera définitivement les contingens d'activité et de réserve desdits départemens et des autres pays du ci-devant Hanovre, annexés aux départemens de la Leine, de l'Ocker et du Weser.

ART. 7. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret.

Donné à notre château royal de Napoléonshöhe, le 16 septembre, an 1810, de notre règne le quatrième.

Signé, JÉRÔME NAPOLÉON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

Art. 1. Dreitausend Conscriptirte aus dem Aller-, Nieder-Elbe- und Nord-Departement sollen in Dienstthätigkeit gesetzt, und zu dem Ende dem, gegenwärtigen Decrete beigefügten, Vertheilungsplane gemäß vertheilt werden.

Art. 2. Die Vertheilung des für jedes Departement festgesetzten Contingents auf die verschiedenen Bezirke der Unter-Präfecturen soll durch jeden Präfecten geschehen.

Art. 3. Das durch den Präfecten für jeden District festgesetzte Contingent soll von dem Unterpräfecten auf die verschiedenen Cantons vertheilt werden.

Art. 4. Die von den Präfecten und Unterpräfecten gemachten Vertheilungen sollen durch den Druck öffentlich bekannt gemacht werden.

Art. 5. Die Zahl der Eliten, und der Zeitpunkt des Abmarsches der Contingente ganz, oder zum Theil, sollen durch Unsern Kriegsminister bestimmt werden.

Art. 6. Durch ein besonderes Decret sollen die activen und Reserve-Contingente der genannten Departements und der andern vormals Hannoverschen Länder, welche mit den Departements der Leine, der Ocker und der Weser vereinigt sind, definitiv festgesetzt werden.

Art. 7. Unsere Minister sind, ein jeder, in so weit es ihn angehet, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets beauftragt.

Gegeben in Unserem königlichen Schlosse zu Napoléonshöhe, am 16ten September 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterscrieben, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

Unterscrieben, Graf von Fürstenstein.

TABLEAU de répartition entre les départemens.

NOMS DES DÉPARTEMENTS.	CONTINGENT provisoire d'activité.	RÉPARTITION PAR CLASSE.					TOTAL.
		1 <sup>ère</sup>	2 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup>	
Aller.....	1202	361	361	240	120	120	1202
Elbe-Inferieur.	763	229	229	153	76	76	763
Nord.....	1035	310	310	207	104	104	1035
	3000	900	900	600	300	300	3000

(N<sup>o</sup> 121.) DÉCRET ROYAL du 17 septembre 1810, qui place sur les bords de l'Elbe le corps de douaniers, créé par décret du 14 mars précédent.

JEROME NAPOLEON, PAR LA GRACE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Sur le rapport de notre Ministre des finances, du commerce et du trésor,

Nous avons décrété et décrétons:

ART. 1<sup>er</sup>. Le corps de douaniers créé par notre décret du 14 mars dernier, établi actuellement sur la ligne formée entre Ibourg et Thedinghausen sur les bords du Weser, sera transféré sur les bords de l'Elbe.

ART. 2. Cette nouvelle ligne s'étendra depuis les frontières de la Saxe jusqu'à Hambourg; le nombre des douaniers sera augmenté au besoin à raison de l'extension actuelle de la ligne.

Plan der Vertheilung auf die Departements.

Namen der Departements.	Vorläufiges Centiment zur activen Ar- mee.	Vertheilung auf die Classen.					Summe.
		1ste	2te	3te	4te	5te	
Aller.....	1202	361	361	240	120	120	1202
Nieder-Elbe	763	229	229	153	76	76	763
Nord.....	1035	310	310	207	104	104	1035
	3000	900	900	600	300	300	3000

(Nr. 121.) Königliches Decret vom 17ten September 1810, kraft dessen das durch das Decret vom 14ten März d. J. errichtete Douaniers-Corps an die Ufer der Elbe sich begeben soll.

**Wir Hieronymus Napoleon,**  
von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französischer Prinz u. c.

haben, auf den Bericht Unseres Ministers der Finanzen, des Handels und des Schazes, verordnet und verordnen:

Art. 1. Das durch Unser Decret vom 14ten März d. J. errichtete Douaniers-Corps, welches gegenwärtig auf einer zwischen Ibourg und Thedinghausen gebildeten Linie an den Ufern der Weser steht, soll an die Ufer der Elbe sich begeben.

Art. 2. Diese neue Linie soll von der Sächsischen Grenze bis nach Hamburg sich ausdehnen. Die Zahl der Douaniers soll nöthigen Falls im Verhältnisse zu der gegenwärtigen Ausdehnung der Linie vermehrt werden.

ART. 3. Notre Ministre des finances, du commerce et du trésor est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné en notre château royal de Napoléonshöhe, le 17 septembre, an 1810, de notre règne le quatrième.

Signé, JÉROME NAPOLÉON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

(N<sup>o</sup> 122.) DÉCRET ROYAL du 19 septembre 1810, qui déclare nuls et non-avenus treize jugemens rendus par le tribunal civil de Halle, à la poursuite de divers créanciers sur les terres de Wettin et Dœblitz.

JÉROME NAPOLÉON, PAR LA GRACE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WESTPHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu notre décret du 24 février 1809 relatif aux créances sur les domaines impériaux;

Sur le rapport de notre Ministre de la justice, Notre Conseil d'Etat entendu,

Nous avons décrété et décrétons:

ART. 1<sup>er</sup>. Les treize jugemens rendus par le tribunal du district de Halle, à la poursuite des divers créanciers sur les terres de Wettin et Dœblitz, les 9, 14, 16 mars et 22 juin de cette année, et par

Art. 3. Unser Minister der Finanzen, des Handels und des Schatzes ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets beauftragt.

Gegeben in Unserm königlichen Schlosse zu Napoleonshöhe, am 17ten September 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

Unterschrieben, Graf von Fürstenstein.

(Nr. 122.) Königliches Decret vom 19ten Septembe 1810, durch welches 13 Urtheile, die das Districts-Tribunal zu Halle auf Betreiben verschiedener Gläubiger der Güter Wettin und Döblitz erlassen hat, für nichtig und wirkungslos erklärt werden.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, nach Ansicht Unseres Decrets vom 24sten Februar 1809, die Forderungen an den kaiserlichen Domänen betreffend;

auf den Bericht Unseres Ministers der Justiz, nach Anhörung Unseres Staatsrathes, verordnet und verordnen:

Art. 1. Die dreizehn Urtheile, welche das Districts-Tribunal zu Halle, auf Betreiben der verschiedenen Gläubiger von den, auf den Gütern Wettin und Döblitz haftenden, Forderungen, am 9ten, 14ten und 16ten März und 22sten Junius d. J. erlassen

lesquels le duc de Frioul, donataire desdites terres, est condamné à payer lesdits créanciers, sont déclarés nuls et comme non-avenus, pour convention à notre décret du 24 février 1809, et aux articles du traité signé à Berlin le 22 avril 1808, rappelés dans ledit décret.

Inhibitions et défenses sont faites au tribunal de Halle et à tous autres d'en rendre de semblables à l'avenir.

ART. 2. Les créanciers qui ont obtenu ces jugemens, se retireront auprès du liquidateur-général de la dette publique, pour faire reconnaître et liquider leurs droits.

ART. 3. Nos Ministres de la justice et des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en notre château royal de Napoléonshöhe, le 19 septembre, an 1810, de notre règne le quatrième.

*Signé*, JÉROME NAPOLEON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

*Signé*, COMTE DE FURSTENSTEIN.

Certifié conforme :

Le Ministre de la Justice;  
SIMÉON.

hat, und wodurch der Herzog von Friaul, Donatar der genannten Güter, zur Bezahlung der erwähnten Gläubiger verurtheilt worden, werden wegen Uebersetzung Unseres Decrets vom 24sten Februar 1809 und der in demselben angeführten Artikel des zu Berlin am 22sten April 1808 unterzeichneten Tractats hiermit für nichtig und als nicht erlassen erklärt.

Dem Tribunale zu Halle und allen andern Gerichten wird für die Zukunft nachdrücklich verboten, ähnliche Urtheile zu erlassen.

Art. 2. Die Gläubiger, welche jene Urtheile erlangt haben, haben sich an den General-Liquidator der öffentlichen Schuld zu wenden, um die Anerkennung ihrer Rechte zu bewirken, und dieselben zu liquidiren.

Art. 3. Unsere Minister der Justiz und der Finanzen sind, ein jeder, in so weit es ihn angehet, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets, welches in das Gesetzbulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserm königlichen Schlosse zu Napoléonshöhe, am 19ten September 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterschr. Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,  
Unterscrieben, Graf von Fürstenstein.

Als gleichlautend bescheiniget :

Der Justiz-Minister,  
Simeon.